

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Ръководство за употреба, валидно за устройства, произведени след: / Інструкція дійсна для пристроїв, виготовлених після: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: 01.02.2023

- PL** Szlifierka wysięgnikowa
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
EN Drywall sander
Instruction manual with guarantee card
CZ Teleskopická bruska
Návod k obsluze se záručním listem
SK Teleskopická brúska
Užívateľská príručka so záručným listom
LT Ilgakotis šlifavimo įrankis
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
LV Slīpmašīna ar kātu
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
HU Falcsiszoló zsiráf
Használati Utasítás Garanciajeggyel
RO Polizor cu braț
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
SI Brusilnik s teleskopskim podaljškom
Navodila za uporabo z garancijskim listom
BG Ръчна шлифовъчна машина
Ръководство за потребителя с гаранционна карта
UA Ручна шліфувальна машина
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном
DE Gipsschleifer am Ausleger
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
HR Brusilica za ožbukane površine
Upute za upotrebu s jamstvenim listom



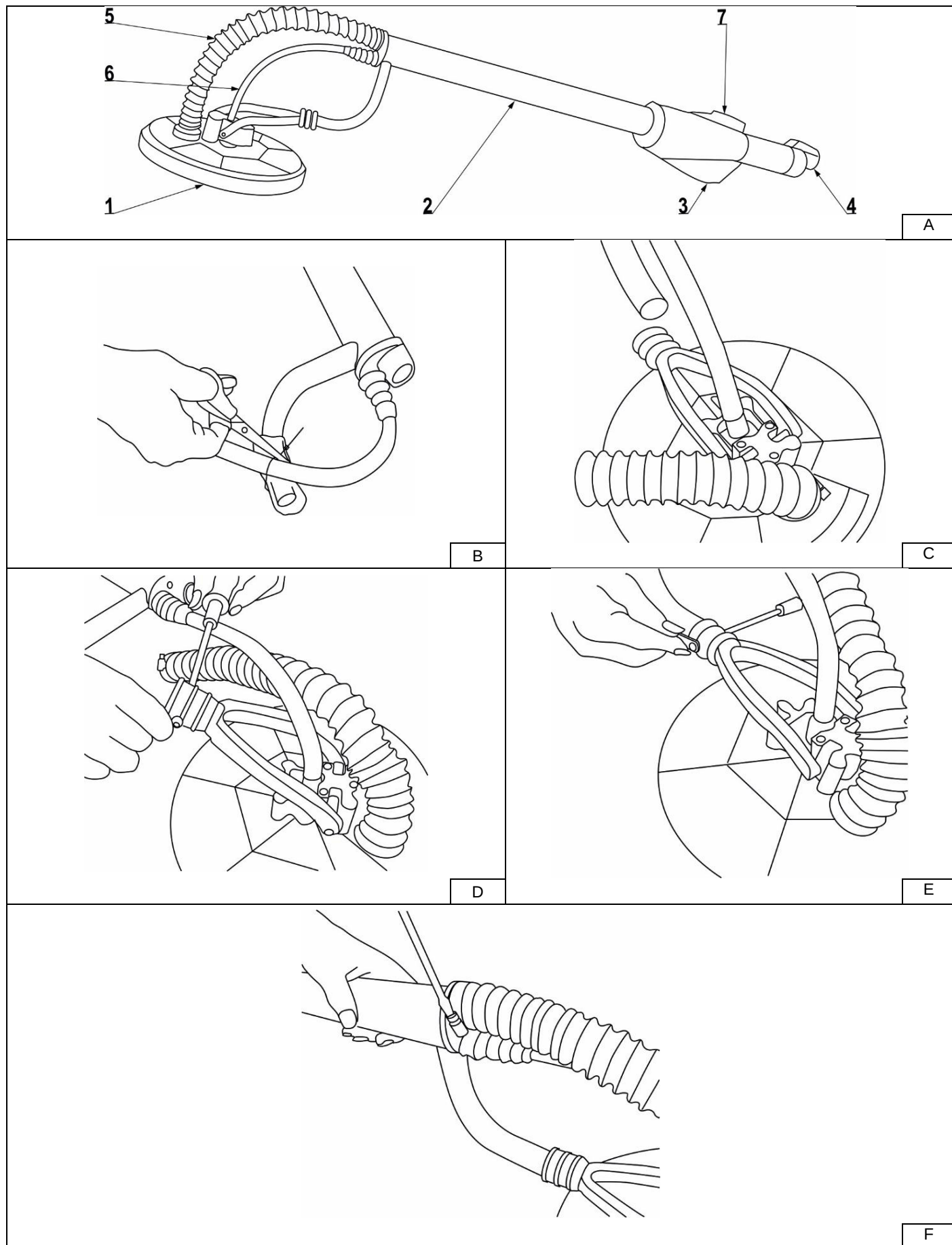
- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- EN** All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappól a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temelii pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- SI** Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl
- BG** Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl
- UA** Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача частково або повністю без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний за посиланням www.dedra.pl
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.
- HR** Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

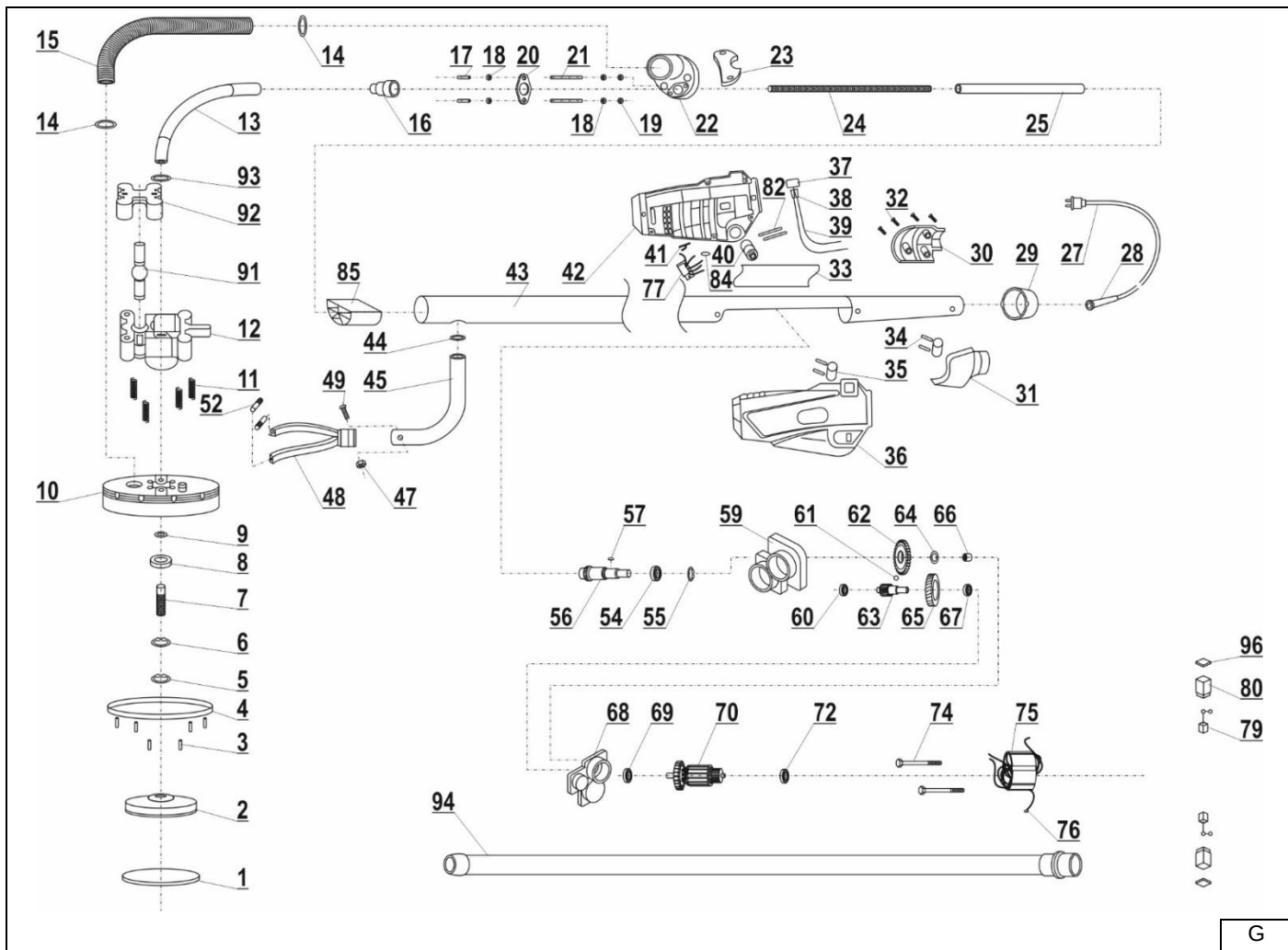
Kontakt

Contact / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Pište na / Свържете се с / Контакты / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



1. Zdjęcia i rysunki





Opis piktogramów / Description of the marking / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktograma



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Warrant: read the instruction manual / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Zahteva: prebrati navodila za uporabo / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Obavezno: pročítajte korisnički priručnik



Nakaz: stosować okulary ochronne / Order: use safety goggles / Příklad: používejte ochranné brýle / Příklad: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiēt aizsargācenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Zahteva: uporabljati zaščitna očala / Предписание: използвайте предпазни очила / Рецепт: використовуйте захисні окуляри / Gebot: Schutzbrille verwenden / Obavezno: nosite zaštitne naočale



Używać ochronników słuchu / Order: use hearing protectors / Používejte ochranu sluchu / Používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului / Uporabljati ščitnike za ušesa / Носете защита на ушите / Носіть засоби захисту органів слуху / Gehörschutz tragen / Obavezno: koristite zaštitu za sluh



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Warrant: use respiratory protection / Příklad: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest / Příklad: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės / Pieprasījums: izmantot elpceļu atbaidīgu aizsardzību / Utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést / Obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii / Zahteva: uporabljati zaščitno za dihanje / Заджължително: Използвайте дихателна защита / Обов'язково: використовувати засоби захисту органів дихання / Gebot: Atemschutz verwenden / Obavezno: koristiti zaštitu dišnih putova



Informacja: Średnica tarczy / Information: disc diameter / Informace: Průměr kotouče / Informácia: Priemer kotúča / Informacija: Disko skersmuo / Informácia: Diska diametrs / Információ: Korong átmérője / Informație: Diametrul discului / Informacija: Premer diska / Информация: Диаметр на диска / Informacja: Диаметр диска / Information: Scheibendurchmesser / Informacije: Promjer diska



Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / Information: device in the second class of protection / Informace: zařízení v druhé třídě ochrany / Informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / Informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / Informacija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / Információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / Informație: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / Informacija: naprava drugega razreda zaštite / Информация: устройство в клас на защита II / Informacja: пристрій з класом захисту II / Information: Gerät der Schutzklasse II / Napomena: Uređaj u klasi zaštite II

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek

13. Kompletacja urządzenia

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.



OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Okresowo weryfikować stan techniczny maszyny. Sprawdzać przed każdym rozpoczęciem pracy, czy krążek ścierny nie jest wyeksploatowany. Dbać o czystość maszyny, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wlotowych powietrza do silnika (bardzo ważne). Czynność tą najlepiej wykonać przedmuchując szlifierkę sprężonym powietrzem.

Okresowo zlecać kontrolę stanu szczotek elektrografitowych. W przypadku stwierdzenia, że są krótsze niż 5 mm należy je bezwzględnie wymienić na nowe.

Wymiana linki napędowej

Przed przystąpieniem do wymiany linki napędowej, należy upewnić się czy pancerz elastyczny nie jest uszkodzony mechanicznie lub czy nie znajdują się w nim pozostałości uszkodzonej linki. Należy sprawdzić stan gumowego oringu, znajdujące się na gwintowanej części pancerza.

W celu wymiany linki napędowej należy wykonać następujące czynności. Poluzować opaskę zaciskową znajdującą się w dolnej części przewodu pyłowego, zsunąć osłonę gumową, odkręcić dwa wkręty mocujące podkładkę specjalną, wyjąć pancerz z kształtki, a drugi koniec wykręcić z korpusu wrzeciona, usunąć uszkodzoną linkę. Montując nową linkę należy wkręcić pancerz elastyczny w korpus wrzeciona, wsunąć nową linkę do oporu w pancerz, pokręcić tarczą szlifierki tak by końcówka linki wskoczyła w gniazdo osi napędowej, drugi koniec linki wsunąć w osłonę linki i umieścić we wrzecionie także obracając tarczą szlifierki, przykręcić podkładkę specjalną dwoma zdemontowanymi wcześniej wkrętami, nasunąć osłonę gumową na podkładkę specjalną, nałożyć przewód pyłowy na kształtkę mocującą pancerz, zaciśnąć opaskę zaciskową. Wymianę linki wykorzystać do nasmarowania linki i wnętrza pancerza (po jego uprzednim wyczyszczeniu) smarem np. ŁT4. Szlifierkę należy przechowywać oczyszczoną z pyłu gipsowego w miejscu suchym, zabezpieczonym przed dostępem wilgoci. Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do sieci bez dozoru. Po zakończeniu pracy obowiązkowo odłączać wtyczkę z gniazdka. Urządzenie podłączać do sieci jedynie na czas pracy.

11. Części zamienne i akcesoria

Zalecane akcesoria i części zamienne

Dla wygodniejszej pracy polecamy uchwyt pomocniczy o nr. kat. DED77481. Ze względów eksploatacyjnych do zastosowania w szlifierce wysięgnikowej zalecane są tarcze o średnicy 225-230 mm. Polecamy krążki papieru ściernego DEDRA o różnej ziarnistości. Posiadają one następujące numery katalogowe:

gr. 60 - DED77490, gr. 80 - DED77491, gr. 100 - DED77492, gr. 120 - DED77493, gr. 150 - DED77494, gr. 180 - DED77495, gr. 240 - DED77496.

Zalecamy również krążki ściernie siatkowe DEDRA. Charakteryzują się one większą żywotnością lecz oferują niższą precyzję w porównaniu z papierem ściernym. Nr. katalogowe: gr. 80 - DED7749S1, gr. 100 - DED7749S2, gr. 120 - DED7749S3, gr. 180 - DED7749S5. Linka napędowa posiada numer katalogowy XDED7748.24. Szczotki XDED7748.79/YSGOO2. Tarcza mocująca, numer katalogowy XDED7749.02. Pancerz linki, nr kat. XDED7749.87

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzednio dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić przewód zasilający.
	Przewód zasilający jest uszkodzony	W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego przekazać urządzenie do serwisu.
Urządzenie nie działa	W gniazdku nie ma napięcia	Sprawdzić napięcie w gniazdku. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
Urządzenie nie działa	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik nie ma mocy, rusza z trudem	Zużyte szczotki.	Przekazać urządzenie do serwisu.
Czuć zapach spalonej izolacji	Silnik wymaga naprawy	Przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem.
Efektywność pracy bardzo mała	Zużyty krążek ścierny	Wymienić krążek ścierny na nowy

13. Komplektacja urządzenia

1. Szlifierka wysięgnikowa – 1 szt., 2. Komplet krążków papieru ściernego – 6 szt., 3. Dwufunkcyjny wkrętak płasko krzyżakowy – 1 szt., 4. Komplet dwóch adaptorów – 1 szt., 5. Przewód elastyczny – 1 szt., 6. Zapasowa linka napędowa – 1szt., 7. Szczotki elektrografitowe

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7748 (Rys. G)

Numer	Nazwa części
2	Tarcza
4	Oslona przeciwpylowa
5	Pierścień osadczy
6	Pierścień osadczy fi28
7	Oś napędowa
8	Łożysko 6001
10	Oslona tarczy
11	Sprężyna
12	Korpus wrzeciona
13	Pancerz elastyczny linki
15	Przewód pyłowy
16	Oslona gumowa
20	Podkładka specjalna
22	Kształtka mocująca pancerz
24	Linka napędowa
25	Oslona linki
27	Przewód zasilający
28	Odgiętka(osłona gumowa) przewodu prądowego
30	Oslona lewa
31	Oslona prawa
37	Włącznik JIA BEN
40	Regulator prędkości obrotowej
45	Wspornik ramienia
48	Ramię głowicy
52	Sworzeń gwintowany
56	Wrzeciono
59	Obudowa głowicy
62	Koło zębate odbiorcze (zęby poste)
63	Walek uzębiony
65	Koło zębate (zęby skośne)
68	Korpus przekładni
69	Łożysko 608
70	Wirnik (38mm)
71	Wirnik (36mm)
72	Łożysko 607
75	Stojan 38mm
77	Płyta z kondensatorem
79	Szczotka elektrografitowa
80	Szczotkotrzymacz
90	Silnik elektryczny
91	Przegub kulowy
92	Pokrywa korpusu
93	Oring
94	Waż 4,5m
95	Opakowanie jednostkowe (karton/kolor)
96	Zasleпка szczotkotrzymacza

Karta gwarancyjna

na

Szlifierka wysięgnikowa

Nr katalogowy: DED7748 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

with an extension arm, allowing the operator to carry out grinding work on the surface of walls and ceilings at a range of up to 3,0 - 3,5 m. The movable (pivoting) head of the machine allows you to operate the boom on any wall, ceiling or even floor surface. The use of the appropriate grit of sandpaper makes it possible to remove paint or glue from plaster and metal surfaces. The surfaces to be sanded must be dry.

It is permissible to use the device in repair and construction work, repair workshops, in amateur work while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

4. Restrictions on use

The device may only be used in accordance with the "Permissible operating conditions" below. Do not operate the boom sander without connecting it to a spoil removal system. Use industrial vacuum cleaners designed for gypsum dust removal as a spoil removal system. It is imperative to follow the operating recommendations of vacuum cleaner manufacturers and to select special bags that allow efficient and vacuum cleaner-safe absorption of gypsum dust particles. Do not use household vacuum cleaners because of the possibility of destroying them with gypsum dust particles.

Unauthorized changes to the mechanical and electrical structure, any modification, maintenance activities not described in the instruction manual will be treated as illegal and cause immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity becomes invalid.

Use not in accordance with the intended use, or not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

Acceptable working conditions
S2 operating mode 20 minutes
The device can only be used indoors, with efficient ventilation.

5. Technical data

Model	DED7748
Electric motor	single-phase commutator
Line voltage [V].	230 ~
Network frequency [Hz].	50
Motor rated power [W].	710
Protection class	II
Degree of protection against direct access	IP 20
Head speed [rpm].	1000-2100
Diameter of abrasive disc [mm].	225
Noise emissions	
Sound pressure level L_{pA} [dB(A)].	79,9
Measurement uncertainty (K_{pA}) [dB(A)]	3
Sound power level L_{WA} [dB(A)].	90,9
Measurement uncertainty (K_{WA}) [dB(A)]	3
Vibration level on the handle	<2,5
Measurement uncertainty K [m/s^2]	1,5
Weight of the device [kg].	5,5

Information on vibration and noise

The combined value of vibration a_h and the measurement uncertainty were determined in accordance with EN 60745-1 and are given in the table.

Noise emissions were determined in accordance with EN 60745-1, the values are given above in the table.

WARNING Noise can cause hearing damage, always use hearing protection when working!

The declared total vibration value has been measured according to a standard test method and can be used to compare one device with another. The stated vibration level can also be used for preliminary assessment of vibration exposure.

The level of vibration during actual use of the device may differ from the declared values, depending on how the working tools are used, especially the type of workpiece, and the need to determine measures to protect the operator. To accurately estimate exposures under actual operating conditions, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the device is off or when it is on but not being used for work.

6. Preparation for work

WARNING Carry out all preparatory activities with the device disconnected from the power source.

After removing the device from the factory packaging and checking the completion and condition of the device for mechanical (transport) damage.

It is necessary to proceed to the installation of the grinding head (Fig. B- F). To do this, it is necessary to: Remove the safeguards.

Place the cable with the armor in the aluminum head socket. Tighten the plastic plate until resistance is felt.

With a Phillips screwdriver, unscrew the mounting screw while locking, with a wrench, the nut. Slide the aluminum bracket into the socket of the head bracket, so that the hole in the bracket is aligned with the holes from the socket. Twist the prepared connection. Put a short corrugated cable on the connection stub. Fasten the cable with a cybant. At the rear of the device is a connection spigot designed to connect the suction line of an industrial vacuum cleaner. Loosen the nut of the spigot, insert the end of the hose and tighten the previously loosened nut. The grinder is ready for operation.

7. Connecting to the network

Before connecting the device to a power source, make sure that the supply voltage corresponds to the value indicated on the nameplate.

The power supply installation should be carried out in accordance with the essential requirements for electrical installations and meet the requirements for safety of use. The parameters of the minimum cross-section of the supply cable and the nominal

value of the fuse, depending on the power of the device, are given in the following table:

Device power [W].	Minimum cable cross-section [mm ²].	Minimum value of type C fuse [A].
700+ 1400	1	10

The installation should be carried out by an authorized electrician. When using extension cords, make sure that the conductor cross-section is not smaller than required (see table). Arrange the electrical cable so that it is not exposed to cutting during operation. Do not use damaged extension cords. Periodically check the technical condition of the power cord. Do not pull on the power cord.

8. Turning on the device

WARNING Before starting the device, absolutely follow the steps described in the section "Preparing for operation".

Before turning on the machine, each time check that all components responsible for safe operation are in working order. Each time check the wear condition of the abrasive discs. Do not use worn discs. Start the device in a horizontal position without a load (without contact with the treated surface of the wall, ceiling).

The unit's switch is located on the top of the drive unit housing. The button labeled ON is used to turn the unit on, the button labeled OFF is used to turn it off. A speed adjustment knob is located on the underside of the drive unit housing. It allows the operator to smoothly adjust the speed of the device's spindle from 1000 to 2100 rpm. On the knob there are markings from 1 - 5. Setting the knob to the position marked 1 means working at 1000 rpm, setting it to position 5 means working at 2100 rpm. Positions 2, 3 and 4 are intermediate values and correspond approximately to: position 2 - 1250 rpm, position 3 - 1500 rpm, position 4 - 1750 rpm. Do not leave the device idling. Do not leave the device connected to the mains unattended. After finishing work, it is mandatory to remove the plug from the socket. Do not overload the device, do not work for more than 20 minutes.

9. Use of the device

WARNING Never run the machine when the abrasive disc is in contact with the surface to be machined.

Start the industrial vacuum cleaner. Select the speed of the grinder spindle by setting the appropriate speed with the adjustment knob. Turn on the boom grinder connected to the vacuum cleaner by pressing the ON switch. Allow the device to reach the full set speed. Press the head of the device lightly against the work surface and, with smooth movements, start grinding a few times passing through the same point on the work surface. Note that the end result of the grinding process is largely dependent on the grain size of the abrasive disc used. The best results in grinding dry plasterboard surfaces are obtained by using abrasive discs of grain size 120 - 240. For your convenience, we provide an approximate selection of disc grain size for the type of grinding operation performed.

Granularity	Destination
40	For removing significant surface irregularities
60	For removing finer surface irregularities
80	For removing paint and glue
100	For smoothing
120	For preliminary grinding
150-180	For grinding
240	For sanding fast-drying surfaces

Replace abrasive discs when they are worn out. Change the grit of the discs used. Start work with discs of higher grit, and finish with fine grit. Each replacement of abrasive discs must be carried out with the plug of the grinder disconnected from the power socket. During operation, press the grinder lightly against the work surface. Only then there is a proper discharge of dust particles into the vacuum cleaner. Skewing the head or lifting it slightly will immediately cause gypsum dust to escape into the room, rather than being absorbed by the extraction system. Wear safety glasses and a dust mask when working.

When finishing grinding, always unplug the grinder first by pressing the OFF button marked OFF, and only after the grinder has been turned off, unplug the vacuum cleaner.

10. Ongoing maintenance

WARNING Perform all maintenance operations with the device disconnected from the power source.

Periodically verify the technical condition of the machine. Check before each start of work that the abrasive disc is not depleted. Take care of the cleanliness of the machine, paying special attention to cleaning the air inlets to the engine (very important). This activity is best done by blowing the grinder with compressed air.

Periodically have the condition of electrographite brushes checked. If they are found to be shorter than 5 mm, absolutely replace them with new ones.

Replacing the drive cable

Before replacing the drive cable, make sure that the flexible armor is not mechanically damaged or that there are no remnants of a damaged cable. Check the condition of the rubber o-ring, located on the threaded part of the armor.

To replace the drive cable, perform the following steps. Loosen the clamp located at the bottom of the dust cable, slide off the rubber cover, unscrew the two screws securing the special washer, remove the armor from the shaper, and unscrew the other end from the spindle body, remove the damaged cable. When installing a new cord, screw the flexible carapace into the spindle body, slide the new cord as far as it goes into the carapace, turn the grinding wheel so that the end of the cord slips into the drive axle socket, slide the other end of the cord into the cord cover and place it in the spindle also turning the grinding wheel, screw the special washer with the two screws removed earlier, slide the rubber cover over the special washer, put the dust cable on the armor mounting fitting, clamp it with a clamping band. Use the replacement of the cable to lubricate the cable and the inside of the armor (after cleaning it) with grease such as LT4. Store the grinder cleaned of gypsum dust in a dry place protected from moisture. Do not leave the device connected to the mains

unattended. After finishing work, it is mandatory to disconnect the plug from the socket. Connect the device to the mains only for the duration of work.

11. Spare parts and accessories

Recommended accessories and spare parts

For more convenient work, we recommend an auxiliary handle, part number DED77481. For operational reasons, discs with a diameter of 225-230 mm are recommended for use in the boom grinder. We recommend DEDRA sandpaper discs of various grits. They have the following catalog numbers:

gr. 60 - DED77490, gr. 80 - DED77491, gr. 100 - DED77492, gr. 120 - DED77493, gr. 150 - DED77494, gr. 180 - DED77495, gr. 240 - DED77496.

We also recommend DEDRA mesh abrasive discs. They are characterized by a longer service life but offer lower precision in comparison with sandpaper. Part numbers: gr. 80 - DED7749S1, gr. 100 - DED7749S2, gr. 120 - DED7749S3, gr. 180 - DED7749S5. The drive cable has part number XDED7748.24. brushes XDED7748.79/YSGOO2. Mounting disc, part number XDED7749.02. cable armor, part number XDED7749.87.

To purchase spare parts and accessories, contact Dedra Exim Service. Contact information is on the 1st page of the manual.

When ordering spare parts, please quote the lot number on the nameplate and the part number from the assembly drawing.

During the warranty period, repairs are carried out under the terms of the warranty card. Please hand over the claimed product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the claimed product), send it to the Dedra Exim central service center or send it to the service center closest to your place of residence (list of service centers at www.dedra.pl). Kindly include the completed warranty card. After the warranty period, repairs are performed by the central service. Send the defective product to the service center (shipping costs are paid by the user).

12. Troubleshooting on your own



Unplug the device from the power supply before troubleshooting it yourself.

Problem	Cause	Solution
The device is not working	The power cable is incorrectly connected	Push the plug deeper into the outlet, check the power cord.
	The power cord is damaged	If the power cord is found to be damaged, refer the device for service.
The device is not working	There is no voltage at the socket	Check the voltage at the outlet. Check that the fuse has not tripped.
The device is not working	Defective switch	Forward the device to the service center.
Engine has no power, starts with difficulty	Worn brushes.	Forward the device to the service center.
Smell of burnt insulation	Engine needs repair	Forward the device to the service center.
The engine is overheating	Clogged vents	Blow out with compressed air.
Work efficiency very low	Worn abrasive disc	Replace the abrasive disc with a new one

13. Completion of the device

1. boom sander - 1 pcs. , 2. A set of sandpaper discs - 6 pcs. , 3. dual-purpose flathead screwdriver - 1 pcs, 4. set of two adaptors - 1 pc, 5. flexible cable - 1 pc, 6. spare drive cable - 1 pc, 7. electrographite brushes

14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment (applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.

Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.

Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations. Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide additional information.

Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

Boom grinder

Part No.: DED7748 Lot No.:

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date:

Dealer stamp

Date and signature of vendor:

User Statement:

I confirm that I have been informed of the terms of the warranty and the consequences of failure to comply with the guidelines contained in the Owner's Manual and the warranty card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

.....
Date and place

.....
Signature of the User

I. Product Liability

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its seat in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.

2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.

3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.

4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.

5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product Elements	Duration of warranty protection
Boom grinder	36 months, counting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card
Electrographite brushes, drive cable	Items not covered by the warranty

III. Conditions for taking advantage of the guarantee

The User should present the completed warranty card for the Product and the User should substantiate the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting the receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in "Completion of the device" included in the User's Manual.

2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.

3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.

4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:

- Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
- Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
- Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
- Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
- User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.

5. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses the warranty on the Product in which:

- serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
- seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.

6. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint procedure

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.

2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.

3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl ("Warranty Claim Form").

5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).

6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.

7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.

2. Рекомендується подавати рекламу негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо реклама не буде подана протягом 7 днів.

3. Повідомлення про рекламу можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Користувач може подати рекламу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl ("Бланк реклами").

5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).

6. з метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.

7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.

8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.

9. рекомендується очистити дефектний Виріб перед тим, як доставити його для реклами. Виріб, що підлягає рекламі, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламі, в оригінальній упаковці).

10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. б п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД»). Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

DE Inhalt

1. Fotos und Abbildungen
2. Beschreibung des Geräts
3. Verwendungszweck des Geräts
4. Nutzungsbeschränkung
5. Technische daten
6. Vorbereitung auf die Arbeit
7. Verbindung zum Netzwerk
8. Einschalten des Geräts
9. Verwendung des Geräts
10. Laufende Wartung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Eigenständige Fehlerbehebung
13. Komplettgerät
14. Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten
15. Garantiekarte

Die Konformitätserklärung ist der Anleitung als separates Dokument beigelegt. Sofern keine Konformitätserklärung vorliegt, wenden Sie sich bitte an Dedra Exim Sp. z o.o. Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften sind der Anleitung als separates Heft beigelegt.

⚠️ WARNUNG. Alle mit einem Ausrufezeichen markierten Warnhinweise und Anweisungen lesen.

Die Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

2. Beschreibung des Geräts

Zeichnung A: 1. Schleifkopf, 2. Teleskoparm, 3. Drehzahlregler, 4. Anschlussstutzen für Industriesauger, 5. Staubabsaugerschlauch, 6. Antriebsdrahtseil für Schleifkopf, 7. Ein-/Ausschalter

3. Verwendungszweck des Geräts

Der Trockenbauschleifer ist für das Schleifen von Decken und Wänden aus Gipskartonplatten, die mit Gips verspachtelt wurden, bestimmt. Der Trockenbauschleifer verfügt über ein Staubabsaugungssystem. Durch das Anschließen des Trockenbauschleifers an einen Industriestaubsauger wird die Ausbreitung von Schleifstaub während des Betriebs erheblich verringert. Der Trockenbauschleifer verfügt über einen Teleskoparm, der es dem Bediener ermöglicht, Schleifarbeiten an Wand- und Deckenflächen in einem Bereich von 3,0 bis 3,5 m durchzuführen. Der bewegliche (schwenkbare) Schleifkopf ermöglicht die Bearbeitung von sämtlichen Wand- und Deckenoberflächen sowie von Böden. Der Einsatz von Schleifpapier mit der entsprechenden Körnung ermöglicht das Entfernen von Farbe oder Klebstoff von Putz- und Metalloberflächen. Die geschliffenen Oberflächen müssen trocken sein.

Der Einsatz des Geräts ist bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Hobbyarbeiten möglich, sofern die in der Bedienungsanleitung angegebenen Einsatzbedingungen und zulässigen Betriebsbedingungen eingehalten werden.

4. Nutzungsbeschränkung

Das Gerät darf nur unter den nachstehend aufgeführten „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden. Arbeiten Sie mit dem Langhals-Trockenbauschleifer nur, wenn dieser an ein Staubabsaugungssystem angeschlossen ist. Als Staubabsaugungssystem eignen sich Industriestaubsauger, die für die Absaugung von Gipsstaub bestimmt sind. Befolgen Sie unbedingt die Nutzungsanweisungen der Staubsaugerhersteller und wählen Sie spezielle Beutel, die eine effektive und sichere Aufnahme von feinem Gipsstaub ermöglichen. Verwenden Sie keine Haushaltsstaubsauger, da diese durch den feinen Gipsstaub beschädigt werden können.

Unbefugte Änderungen an der mechanischen und elektrischen Konstruktion, jegliche Modifikationen, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche, und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Verwendung entgegen der Betriebsanleitung erlöschen die Garantieansprüche unmittelbar.

Zulässige Arbeitsbedingungen
Arbeitsmodus S2 20 Minuten
Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen mit ausreichender Belüftung verwendet werden.

5. Technische daten

Modell	DED7748
Elektromotor	Einphasiger Kommutator
Netzspannung [V]	230 ~
Netzfrequenz [Hz]	50
Nennleistung des Motors [W]	710
Schutzklasse	II
Schutz vor direktem Zugriff	IP 20
Kopfdrehzahl [U/min]	1000-2100
Durchmesser Schleifscheibe [mm]	225
Lärmemissionen	
Schalldruckpegel L_{pA} [dB(A)]	79,9
Messunsicherheit (K_{pA}) [dB(A)]	3
Schallleistungspegel L_{WA} [dB(A)]	90,9
Messunsicherheit (K_{WA}) [dB(A)]	3
Schwingungspegel am Handgriff	<2,5
Messunsicherheit K [m/s^2]	1,5
Gewicht des Geräts [kg]	5,5

Informationen über Vibrationen und Lärm

Schwingungsgesamtwert a_h und Messunsicherheit wurden gemäß EN 60745-1 ermittelt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Geräuschemission wurde gemäß EN 60745-1 ermittelt und ist vorstehend in der Tabelle aufgeführt.

⚠️ ACHTUNG Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Gehörschutz!

Der angegebene Schwingungsgesamtwert wurde gemäß einer standardisierten Prüfmethode gemessen und kann zum Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungspegel kann auch für eine vorläufige Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der Schwingungspegel während der tatsächlichen Verwendung des Geräts kann von den angegebenen Werten abweichen, je nach Art des Einsatzes der Arbeitswerkzeuge, insbesondere je nach Art des zu bearbeitenden Werkstücks und der Notwendigkeit, Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners zu treffen. Um die Belastung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen genau zu beurteilen, müssen alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet, aber nicht für die Arbeit verwendet wird.

6. Vorbereitung auf die Arbeit

⚠️ ACHTUNG Bei der Durchführung aller vorbereitenden Tätigkeiten ist das Gerät von der Stromquelle zu trennen.

Nach der Entnahme des Geräts aus der Werksverpackung und der Überprüfung der Vollständigkeit und des Zustands des Geräts auf mechanische (Transport-)Schäden.

računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.

2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.

3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.

4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;

c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;

d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;

e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:

- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;

- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.

2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.

3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").

5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.

7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.

8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.

9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).

10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.

Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

HR

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

Adnotacje o dokonanych naprawach / Annotations of repairs made / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menționii cu privire la reparațiile efectuate / Opombe o opravljenih popravilih / Бележки за извършените ремонти / Відмітки про проведені ремонти / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Bilješke o izvršenim popravcima

Data zgłoszenia do naprawy / Date of request for repair / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum zahtevka za popravilo / Дата на заявката за ремонт / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravak	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedeni opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuarii reparației / Дата на ремонта / Дата ремонта / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum popravka	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, remonto darbu aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Obseg popravila, opis popravila / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонта, опис ремонтних робѣт / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis opravavate / Podpis osoby wykonującej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remontā veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Podpis serviserja / Підпис ремонтника / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Potpis osobe koja obavlja popravak